

## GOALS 目標

1. BECOME A FERVENT HOUSE OF PRAYER  
成為一間熱切禱告的教會
2. NURTURE AND DEVELOP MANY MATURE  
AND EFFECTIVE SERVANTS OF CHRIST  
培育與裝備許多成熟有效的主僕
3. EFFECTIVE "EVERYBODY" EVANGELISM  
有效的動員每一位信徒去傳福音
4. HAVE VIBRANT AND MEANINGFUL WORSHIP  
有活力和有意義的敬拜
5. A LOVING AND GENUINE COMMUNITY  
成為一個充滿愛心和真誠的群體
6. STRATEGIC GLOBAL MISSIONS IMPACT  
有影響力的宣教策略

馬利蘭中華聖經教會  
洛城堂 4414 Muncaster Mill Road, Rockville, MD 20853  
蓋城堂 18757 N. Frederick Ave., Gaithersburg, MD 20879  
Tel: 301-924-4855 • Church Website: [www.cbcm.org](http://www.cbcm.org)

## 中文主日實體/網上敬拜

### 洛城國語堂主日, 上午九時三刻

在讚美中敬拜

敬拜萬世之王; 主前省察; 耶穌基督是我一切  
獻詩: 靠主耶穌得勝組曲 - 國語詩班

序樂/宣召  
陳雲海弟兄  
雷聖芬姊妹  
孫榮榮姊妹  
祈禱/榮耀頌  
謝瑞翰長老  
程德鵬牧師

在禱告中敬拜  
在話語中敬拜  
在聆聽中敬拜

讀經: 路加福音 22:39-46  
信息: 「僕人領袖的禱告生命」  
大綱: 1. 主耶穌禱告的一致 2. 主耶穌禱告的優先  
3. 主耶穌禱告的目的 4. 主耶穌禱告的心態

三一頌/祝福/歡迎/報告

### 洛城粵語堂主日, 上午九時三刻

讚美/祈禱/奉獻

主賜福如春雨; 高唱入雲; 唯獨恩主; 是為主而活

歡迎與報告

讀經

以賽亞書 58:6-12

信息

「愛心的禁食, 悔改的呼召」  
- 以賽亞書 58:6-9; 約珥書 2:12-13; 約拿書 3:1-5  
回應詩歌: 再次將我更新

祝福

講員: 鄭會淦牧師

領會/領詩: 楊偉誠弟兄

司琴: 唐周明慧姊妹

### 蓋城國語堂主日, 上午十一時半

在宣召中敬拜  
在讚美中敬拜

你是彌賽亞; 有一位救贖主; 起來吧(神的兒女)

序樂/宣召  
貢雲華弟兄  
謝路明姊妹  
祈禱/榮耀頌  
馬學飛執事  
蒲介珉牧師

在禱告中敬拜  
在話語中敬拜  
在聆聽中敬拜

讀經: 創世記 41:1-16  
信息: 「創世記中的基督(十三): 高舉、為要」

三一頌/歡迎/報告

本月金句: 「我實實在在告訴你們, 一粒麥子若不落在地裡死了, 仍舊是一粒; 如果死了, 就結出許多果實來。愛惜自己生命的, 就喪掉生命; 在這世上恨惡自己生命的, 必會保全生命到永遠。如果有人服事我, 就應當跟從我; 我在哪裡, 服事我的人也會在那裡; 如果有人服事我, 我父必尊重他。」  
約翰福音十二章廿四至廿六節(引自新譯本)

## English In-Person/Online Sunday Worship Services

**Gaithersburg – English**

**10:00 AM**

Call to Worship P. K. Kannan

Singspiration Daniel Cheng

Message Michael Lim

**“One Trial for the Ages” - John 19:1-16**

Closing Prayer

Welcome & Announcements P. K. Kannan

**Rockville – English/Youth**

**11:20 AM**

Call to Worship Minister Felix Chiu

Praise Singing

Message Pastor John Tung

**“A Different Kind of King”**

**– John 18:28-40**

Welcome & Announcements Pastor John Tung

Benediction

**Monthly Scripture:** “I tell you the truth, unless a kernel of wheat falls to the ground and dies, it remains only a single seed. But if it dies, it produces many seeds. The man who loves his life will lose it, while the man who hates his life in this world will keep it for eternal life. Whoever serves me must follow me; and where I am, my servant also will be. My Father will honor the one who serves me.” John 12:24-26

## 教會動態

1. 各堂月禱會: 3/28 本週五, 晚上 8 時舉行:  
洛城粵語堂- 網上, 洛城英語堂- B15 和網上, 洛城國語堂- B03/05 和網上, 蓋城英語堂- 副堂及網上 (晚上 7 時)
2. 教會辦公室(即日生效):
  - (1) 關於教會的動態報告通知, 請寄至 [announcement@cbcmgroups.org](mailto:announcement@cbcmgroups.org)
  - (2) 關於教會場地或教會 14 人座位客車的使用申請, 請寄至 [reservation@cbcm.org](mailto:reservation@cbcm.org)
  - (3) 彭煥來姊妹(教會新秘書)的電郵及電話: [noel.peng@cbcm.org](mailto:noel.peng@cbcm.org), 301-924-4855 x 118
3. 關懷部: 若你在失業的情況下 -
  - (1) 請讓你的牧師、長老或弟兄姊妹知道, 與你一起禱告, 尋求情感和精神上的支持, 以及祈禱團隊為您禱告.
  - (2) 如果你需要幫助, 關懷部可以提供 2 小時免費輔導支持: 請致電 Jerry Lui 博士進行諮詢. 電話號碼: 202-735-1870.
  - (3) 查看州政府提供的資源. 關懷部已透過電子郵件轉發會友, 提供尋找工作的機會和財務援助等.
  - (4) 如果您需要經濟或其他的援助, 請發送電子郵件至 [caring.dept@cbcm.org](mailto:caring.dept@cbcm.org) 聯繫關懷部.
4. 中亞吉爾吉斯青年領袖營, 截止日期: 3/23. 我們還需要 5 位同工參與. 為期 12 週的訓練課程將在 3/28 開始, 詳情請參夾頁. 欲知詳情或有任何疑問, 請聯絡曾慶邦長老 [paul.tseng@cbcm.org](mailto:paul.tseng@cbcm.org).
5. 宣道部: 粵語的宣教之旅往巴拿馬與哥倫比亞的日期定在 9/12-9/24. 詳情請參夾頁.
6. 第三屆亞裔美國人心理健康講座將於星期六, 4/5, 上午 9 時至下午 3 時, 在洛城堂交誼廳舉行, 詳情請參夾頁.
7. 兒童部:
  - (1) AWANA 宣道月將支持 LATCOM 在玻利維亞東部的土著奇基塔諾人. LATCOM 計畫資助奇基塔諾社區並共同建造的兩個遊樂場, 藉此能進到他們社區向他們傳福音. 歡迎教會眾弟兄姊妹參加與 Awana 的兒童一起支持這項宣教事工. 支票抬頭: CBCM, 備註: 「LATCOM 遊樂場」. 宣道部將全數匹配從 AWANA 收到的捐款來支持這一項目, 截止日期: 3/31. 詳情請看夾頁.
  - (2) 2025 年「尋獵彩蛋」活動 - 請預留時間, 歡迎幼兒班到五年級的孩童參加, 並為著有合宜的天氣禱告!
    - 洛城堂: 星期六, 4/12, 下午 3 時至 4 時半, 在洛城堂後面的停車場舉行. 有遊戲、點心、充氣城堡、手工、及復活節故事等多個精彩節目等著小朋友來體驗. 為邀請朋友的兒童提供特別小禮物 (也包括新朋友的禮物!) 請在 [此](#) 或海報上掃碼報名 (參夾頁 16). 報名截止日期: 3/31. 請聯繫 [children.dept@cbcm.org](mailto:children.dept@cbcm.org).
    - 蓋城堂: 星期六, 4/19, 下午 2 時至 3 時半, Ovid Hazen Wells Park, Picnic Shelter A. 有手工、點心、復活節故事分享及有趣的遊戲等著兒童來參與. 請在 4/16 前在 [此](#) 或海報上掃碼回覆 (參夾頁 17), 如有疑問請聯繫林吳思樺執事 [fiona.lin@cbcm.org](mailto:fiona.lin@cbcm.org).

## 洛城中文堂 (國/粵語)

1. 國語堂主日早禱會: 上午 9 時, B03/05 課室.
2. 春季國語堂主日學: 「哥林多後書」、「倍加的栽培與傳承」、「會員班 (受洗/轉會)」、「主日福音班」及「慕道班」: 上午 11 時半
3. 國語堂退修會將於 5/24-5/26 在賓州的 Haverford College 舉行, 主題信息為「在基督裏生根建造」. 劉傳章牧師為大會講員及專題講員, 4/13 起開始報名. 請大家預留時間參加.
4. 粵語堂負責排桌椅: 三至五月份, 請粵語堂的弟兄姊妹於敬拜後在交誼廳幫忙排午餐桌椅.
5. 粵語堂主日早禱會: 上午 9 時在 B01 課室及網上, 聯繫梁鄭傳嬌姊妹 [rebecca.leung@cbcmgroups.org](mailto:rebecca.leung@cbcmgroups.org).
6. 春季粵語堂主日學: 「挑戰世代的聲音-先知書概覽」、「信耶穌得永生-約翰福音」、「不再一樣」及「慕道班」: 上午 11 時半
7. 粵語堂退修會將於今年 5/24 - 5/26 在 Haverford College (370 Lancaster Ave., Haverford, PA 19041) 舉行, 今次主題是「亂世中的信仰」, 大會講員: 劉健全牧師, 更多詳情將在稍後公佈. 請弟兄姊妹預留時間踴躍參加.
8. 粵語長者「喜樂團契」將於 4/6, 下午 12:45 在 B11/13 課室舉行聚會, 備豐富午餐. 歡迎 60 歲或以上的長者踴躍參加, 請在敬拜後至交誼廳後面報名. 截止日期為 4/2. 如有任何疑問, 請聯絡陸何惠瑜姊妹 (Joy)-240-344-0872 或梁鄧潔儀姊妹 (Kitty)-240-273-8212.

## 蓋城中文堂 (電話 301-216-9598)

1. 週三禱告會: 晚上 8 時在網上
2. 晨禱: 週一至週五上午 8 時, 在網上, 一起學習用神的話語禱讀, 請聯繫蒲牧師 [christopher.poh@cbcm.org](mailto:christopher.poh@cbcm.org).
3. 春季成人主日學: 「向清教徒學習靈命塑造 (二)」及「慕道班」: 上午 10 時
4. 兒童部:
  - (1) 幼兒至國小生: 週日上午 10 時, Room 224
  - (2) 兒童主日學: 週日上午 11 時半, 幼兒班 Room 101, 幼稚園及學前班 Room 224, 國小一年級至五年級班 Room 226
5. 兒童及少年 Awana: 週五晚上七時半, 實體聚會.

## 2025 年 3 月 23 日國語堂主日福音慕道班

感謝主, 上週主日 (03/16/2025) 福音班有 7 位 (實體) 慕道友, 慕道班沒有慕道友出席. 傳福音是教會增長的第一線, 一個真正重生得救的基督徒, 傳福音是他 (她) 的責任、福份與感恩的回應. 如經上所記: 「報福音傳喜信的人, 他們的腳蹤何等佳美!」 (羅 10: 15). 請弟



兄姊妹繼續為福音事工代禱, 積極的邀請親友, 鄰居、同事來參加主日實體或網上的福音外展.

(1) 福音班 (11:25 AM-12:30 PM)

實體教室: B10 / Teams 教室: 每主日上午 11:25 AM [請點擊此處登入](#).

## 「生命的意義」- 講員: 張國禾弟兄

人類的生命是神所賜予, 神要人享受神創造的美好, 享受神的愛、以及人與人之間的愛. 但是, 人類的始祖違背神的命令, 使罪和死亡控制了人的生命, 以致於人無法自救. 神派祂的兒子耶穌來到世上, 為人的罪死在十字架上, 使信祂的人不至滅亡, 反得永生. 所以人活著的意義, 就在於接受耶穌基督為救主與生命的主, 成為天國的子民. 歡迎參加本主日的福音班, 一起來討論這個關乎每個人生命的題目.

(2) 慕道班 (實體教室: B06, 11:30 AM-12:30 PM)

「基要真理答疑」(教師: 黃江甯弟兄) - 歡迎對真理要進一步問答者參加.

### Meetings this week 本週聚會: [www.cbcm.org](http://www.cbcm.org)

#### Tuesday 週二 3/25

- Rockville: Pilgrim Mandarin Women's Bible Study, 9:30 AM, online meeting  
洛城堂: 天路國語婦女查經, 上午九時半, 網上聚會, 聯繫 [pilgrim@cbcmgroups.org](mailto:pilgrim@cbcmgroups.org)

#### Wednesday 週三 3/26

- Rockville: Kindness Mandarin Women's Bible Study, 10 AM, online meeting  
洛城堂: 恩慈國語婦女查經, 上午十時, 網上聚會, 聯繫 [kindness@cbcmgroups.org](mailto:kindness@cbcmgroups.org)
- Gaithersburg: Tong Xing Mandarin Fellowship, 10 AM, online meeting  
蓋城堂: 同行國語團契, 上午十時, 網上聚會, 聯繫 [tongxing@cbcmgroups.org](mailto:tongxing@cbcmgroups.org)

#### Thursday 週四 3/27

- Rockville: Community Center Activity, 10 AM, in Fellowship Hall  
洛城堂: 社區中心活動, 上午十時, 交誼廳, 聯繫 [community.center@cbcmgroups.org](mailto:community.center@cbcmgroups.org)  
講員: 張德健長老

#### Friday 週五 3/28

- Monthly Congregational Prayer Meeting: 8 PM (GE: 7 PM), in-person/online  
洛城各堂月禱會: 晚上 8 時在教會/網上舉行 (蓋城英語堂: 晚上 7 時)
- Gaithersburg: Children's and Teens' Awana, 7:30 PM, at church  
蓋城堂: 兒童及少年 Awana, 週五晚上七時半, 在教會
- Gaithersburg: Hua-Sheng Fellowship, 8 PM, in-person  
蓋城堂: 華盛團契, 週五晚上八時, 實體聚會, 聯繫 [huasheng@cbcmgroups.org](mailto:huasheng@cbcmgroups.org)

## GENERAL ANNOUNCEMENTS

1. Monthly Congregational Prayer Meeting: Friday 3/28, 8 PM.  
RC - online, RE - B15 & online, RM - B03/05 & online, GE - Chapel & online (7 PM)
2. Church Office (effective immediately):
  - (1) Send all announcement correspondence to [announcement@cbcmgroups.org](mailto:announcement@cbcmgroups.org)
  - (2) Room and Vehicle Reservation to [reservation@cbcm.org](mailto:reservation@cbcm.org)
  - (3) Noel Peng's (new secretary) email address & extension: [noel.peng@cbcm.org](mailto:noel.peng@cbcm.org) & 301-924-4855 x118
3. Caring Dept.: If you have lost your job -
  - (1) Please let your pastors, elders or your brothers and sisters know to pray with you for emotional and spiritual support and for the prayer teams to pray for you.
  - (2) If there is a need for counseling support, the Caring Department can help with 2 hours of free counseling support: please call Dr. Jerry Lui for a consultation. phone # 202-735-1870.
  - (3) Check on the resources provided by the state government and forwarded through email by the Caring Dept., in looking for a job, job opportunities and financial assistance provided etc.
  - (4) Please contact the Caring Department if you need support in financial and other assistance by sending an email to [Caring.dept@cbcm.org](mailto:Caring.dept@cbcm.org)
4. Kyrgyzstan Leadership Camp: Deadline: 3/23. We still need 5 more team members. The 12-week team training will start 3/28. Contact Elder Paul Tseng [paul.tseng@cbcm.org](mailto:paul.tseng@cbcm.org) for more details and questions. Please refer to the flyer for details.
5. Evangelism Dept: **RSVP is extended to 3/26** for our NEW and FUN outreach event, "Let's Grow Together" on Saturday, 3/29, 2 – 4 PM! Please continue to invite your non-Christian/unchurched family and friends to join us in this hands-on activity. We have prepared for 100 participants and still have room for 40 to come! Vegetable gardening experts from HarvestShare will show us how to grow your own seedlings and food in containers, so you don't even need a backyard to grow your own vegetables! Everyone gets to take a window box home with a plant and seedlings and watch their plants grow as the weather warms and be ready to plant out later in the Spring. Childcare is available. Please RSVP by 3/26 using the QR code or email Debbie Hsu at [RSVP.event@cbcmgroups.org](mailto:RSVP.event@cbcmgroups.org) to RSVP or ask any questions.
6. The 3<sup>rd</sup> Asian-American Mental Health Seminar, will be held on 4/5, 9 AM to 3 PM, at the Fellowship Hall. Please refer to the flyer for details.
7. Children's Dept.:
  - (1) Awana Missions Month will support LATCOM Mission to reach the indigenous Chiquitano people in Eastern Bolivia. CBCM will help LATCOM to raise fund for two playgrounds that they will build in hopes of using them to go into the Chiquitano community with the Gospel. ALL CBCMers are invited to participate in giving to this project. Make checks payable to: CBCM, memo: "LATCOM playgrounds". The Missions Department will match 100% of all donations received for this project. Deadline for giving: 3/31. See the flyer for more details.
  - (2) 2024 Egg Hunt - Save the date! Toddlers to 5th grade children are welcome to join us. Pray for nice weather!



- Rockville Campus: Join us for our Easter Family Outreach on Saturday, 4/12 from 3-4:30 PM at CBCM! Invite a friend for games, snacks, bouncing, crafts, and an Easter story read-aloud. Toddlers-5th graders welcome. Special gifts for CBCM children who bring a friend (gifts for friends, included!). RSVP [here](#) or scan QR code on the flyer by 3/31 (p.16). Contact: [children.dept@cbcm.org](mailto:children.dept@cbcm.org).
  - Gaithersburg Campus: Join us for our Easter Egg Hunt on Saturday, 4/19 from 2-3:30 PM at Ovid Hazen Wells Recreational Park, Shelter A. (12121 Skylark Rd, Clarksburg, MD 20871) Meet us for crafts, snacks, Easter story read aloud, and fun activities for toddlers to 5th graders. RSVP [here](#) or scan QR code on the flyer by 4/16 (p.17). Contact: [fiona.lin@cbcm.org](mailto:fiona.lin@cbcm.org).
8. Two “Weekend to Remember” Marriage Conferences:  
FamilyLife, recommended by the Marriage Mentoring Ministry, will be held in the DMV area on April 25-27, 2025 in Reston, VA and November 7-9, 2025 in Cambridge, MD. The Fellowship Department will reimburse the first 10 church couples registering for either conference (75% registration and 50% hotel and food). Register with our group name, “CBCMMarriageMentoring”, to get further discount. For more information, visit [FamilyLife.com](http://FamilyLife.com) or contact Tony Chew at [tony.chew@cbcmgroups.org](mailto:tony.chew@cbcmgroups.org).

## ROCKVILLE ENGLISH (RE) MINISTRIES

1. Spring Quarter English Sunday School Classes: “An Introduction to Biblical Theology: Part 2” and “Membership class (Baptism/Transfer)” at 9:45 AM.
2. Teens’ Sunday School Class (6th-12th grade): “Gospel of Mark” at 9:45 AM
3. The Young Families Fellowship meets at 9:45 AM in Room B15.

## GAITHERSBURG ENGLISH (GE) MINISTRIES

1. Spring Quarter Adult Sunday School: “The Book of John”, 11:30 AM, in Room 210
2. Children’s Dept.:
  - (1) Toddlers to 5<sup>th</sup> grade: 10:00 AM, Room 224
  - (2) Children’s Sunday School: 11:30 AM, Toddlers class in Room 101, K & Pre-K in Room 224, 1<sup>st</sup> to 5<sup>th</sup> Grade in Room 225.
3. Children’s and Teens’ Awana: Fridays, 7:30 PM, in-person



# Change Track

## Affected by the Job Market recently?

- 1] Please let your pastors, elders or your brothers and sisters know to pray with you for emotional and spiritual support and for the prayer teams to pray for you.
- 2] If there is a need for counseling support, the Caring Department can help with 2 hours of free counseling support : please call Dr. Jerry Lui for a consultation. phone # 202-735-1870.
- 3] Check on the resources provided by the state government, forwarded through email by CD, in looking for a job, job opportunities and financial assistance provided etc.
- 4] Please contact the Caring Department if you need support in financial and other assistance by sending an email to [Caring.dept@cbcm.org](mailto:Caring.dept@cbcm.org)





# 轉換軌道

## 最近受到就業市場的影響嗎？

若你處在失業的情況：

- 1] 請讓你的牧師、長老或弟兄姊妹知道，與你一起禱告，尋求情感和精神上的支持，以及祈禱團隊為您禱告。
- 2] 如果需要輔導支持，關懷部可以提供 2 小時免費輔導支持：請致電 Jerry Lui 博士進行諮詢。電話號碼 202-735-1870。
- 3] 查看州政府提供的資源。關懷部門透過電子郵件已轉發會友，提供尋找工作的機會和財務援助等。
- 4] 如果您在經濟或其他的援助有需要，請發送電子郵件聯繫關懷部：  
[Caring.dept@cbcm.org](mailto:Caring.dept@cbcm.org)



# 2025 中亞吉爾吉斯青年領袖營

## Kyrgyzstan Leadership Camp: June 6 - 18, 2025

### EXTENDED DEADLINE – 3/23/2025

**KYRGYZSTAN**  
LEADERSHIP CAMP  
青年領袖營

至中亞吉爾吉斯斯坦 穆斯林國家  
與青年學子建立關係 傳送十架愛

PLEASE CLICK THE QR CODE TO SEE THE VIDEO  
Story of IUCA 大學的故事

徵召  
短宣隊員

RECRUITING university students,  
professionals, teachers etc.  
- Mature believers aged 18 and above  
- Fluent in English and/or Chinese

DATE: Jun. 6-18, 2025  
(Camp: Jun. 9-14)

COST: Airfare - US\$500  
報名: 齊敦會堂委會(宣教師工)  
普世普道生命中心 (Pastor Jean)

Deadline:  
3/10 報名截止

### Come See God's the Amazing Work in Central Asia:

- Serve in a cross-cultural environment among students from the International University of Central Asia (IUCA) and high schoolers.
- An immersive experience with mostly Muslim students from Kyrgyz, Uzbek, Russian, Dungan ethnic Chinese (Hui), and other ethnic backgrounds as the team shares leadership and practical Bible-based life skills.
- Using small group format to share biblical values, life experiences and our faith journey in Christ, oftentimes a life-transforming experience for both participants and students.
- Serving together with believers from other churches (Taiwan, U.S., UK) in a multi-generational, multi-church team.
- Participants are required to attend a 3-month pre-trip weekly training course (March-May 2025).
- Approximate costs - Airfare (\$1,700) + \$500 Camp fee.
- Deadline: 3/23. Contact Elder Paul Tseng [paul.tseng@cbcm.org](mailto:paul.tseng@cbcm.org) for more details and questions.

### 來觀看上帝在中亞奇妙的作為:

- 呼籲參與跨文化的服事, 與來自中亞國際大學 (IUCA) 的大、中學生一起服事。
- 與大多數來自吉爾吉斯、烏茲別克、俄羅斯、東干族(回族)以及其他民族背景的學生共同學習有關領導並如何實踐屬靈生活的模式。
- 藉著小組分享聖經的價值觀和我們在基督裡的生命經驗和信仰歷程。這是一個對參與者和學生都有生命改變經歷。
- 與來自各國其他教會(台灣、美國、英國)的信徒一起服事, 成為一個多元世代, 並跨教會的團隊。
- 參與者必須參加 3 月至 5 月 每週的培訓。
- 預計費用: 機票 (\$1,700) + 夏令營費 (\$500)。
- 報名截止: 3/23. 欲知詳情及疑問, 請聯絡曾慶邦長老 [paul.tseng@cbcm.org](mailto:paul.tseng@cbcm.org)。



# Let's GROW Together

• vegetable gardening •  
• with the experts •

3/29/2025 @ 2-4pm

Chinese Bible Church of Maryland  
4414 Muncaster Mill Road, Rockville, MD 20853



RSVP by: 3/26/2025 to Debbie Hsu  
[rsup.event@cbcmgroups.org](mailto:rsup.event@cbcmgroups.org)  
CBCM regular/member: \$5/person  
Guests Free  
Childcare available

create your own  
mini-greenhouse right at home



## 2025 CBCM 粵語宣教之旅 - 巴拿馬-哥倫比亞

### 加拿大國際差傳協會「散居華人事工」

2018 年加拿大國際差傳協會「散居華人事工」與巴拿馬華人教會巴京堂，開展在哥倫比亞麥德林作開荒植堂事工。服事內容包括：佈道和初信栽培，巴京堂負責策劃和安排具體事工。

### 哥倫比亞麥德林

哥倫比亞的華人人口約有三十萬，散佈在哥倫比亞各處，保守估計在麥德林的華人約在二千人以上，以來自台山和恩平較多。基督徒人口少於百分之二。以從事餐飲業較普遍，年青一代能用西班牙語溝通。

麥德林暫時仍沒有固定聚會的場所和固定聚會時間，倚賴訪宣隊伍前來作探訪佈道和召集聚會。至於對初信者的栽培，目前是透過網上來進行。

### 事工內容

1. 佈道探訪
2. 佈道會（包括兒童和青少年）
3. 初信栽培

### 宣教之旅行前準備和訓練

有意參加者，須填妥申請表，經加拿大國際差傳協會或美國國際差傳協會接納後，成為國際差傳協會短期宣教士。所有隊員必須參加行前訓練。

日期：9 月 12-24 日

需要人數：6 人

費用：來回機票+\$1,387（落地簽證、當地住宿、交通）

聯系：[MissionsTrip@cbcmgroups.org](mailto:MissionsTrip@cbcmgroups.org)





## 2025 CBCM AWANA Missions Project

### Description of the project:

LATCOM Mission is inviting the Chinese Bible Church to join them in reaching with the Gospel numerous under-reached indigenous Chiquitano people who live in small towns and villages scattered throughout a region in eastern Bolivia known as the Gran Chiquitania. These communities and their lands are established in what today are indigenous reserves not unlike those we see in North America.

Location: "Chiquitania ("Chiquitos" or "Gran Chiquitania") is a region of tropical savannas in the Santa Cruz Department in eastern Bolivia." Chiquitos is the colonial name for what is now essentially five of the six provinces that make up the Chiquitania, a region in Bolivia's Santa Cruz department. "Chiquitos" refers to a region, not a tribe." (Wikipedia).

### Summary of the Project:

**Costs: \$10,000 for 2 playgrounds**

LATCOM received requests to build two playgrounds in the Concepcion area. If extra funds come in, we have two more communities waiting in the Lomerio.

*These playgrounds are key to opening these closed indigenous communities for the Gospel.*

LATCOM has skilled workers who oversee the work, and our national workers oversee the funds so that all donated funds will be used appropriately.

LATCOM needs help to open doors to unreached Chiquitano communities through funding playgrounds. We have discovered that building of playgrounds for these at-risk children is one of the best tools we have for getting the Gospel into these otherwise, closed communities.

One reason these are so successful is that there is partnership with the community who must put in their part to provide all raw materials that they need: lumber, sand, gravel, rock and volunteer labor, to help build the park. LATCOM through its national workers provide the oversight, the transportation of the raw materials, the basic hardware for the playground (cement, slide,

swings, hardware, etc.), paint, recycled vehicle tires for the playground enclosure, and direct all the work. Each playground costs LATCOM about \$5,000. Here are some playgrounds we've built over the years.

### El Puquio - Lomerio



### San Andres – Concepción area



### La Embocada

This is the first playground we built 9 years ago. It opened this community to the Gospel and now has a church with over 60 in attendance and is at the forefront of reaching the other 40 communities that surround Concepción.

**AWANA CHILDREN: 1 POINT=\$1.00  
MISSIONS DEPT. WILL MATCH 100% OF  
ALL POINTS AND DONATIONS.  
DONATIONS CAN BE MADE TO CBCM  
MEMO: LATCOM BOLIVIA PLAYGROUNDS**

# 3rd Annual Asian-American Mental Health Seminar

**APRIL 5, 2025 | 9AM - 3PM**



**Register Here  
By April 3!**

**Cost \$10**



**Saturday, April 5, 2025, 9:00 AM – 3:00 PM**  
Theme: The Gospel and Performance Driven Culture

**Dr. Monica Kim**  
The Gospel and Performance-Driven Culture



**David Tong**  
Narrow (Strait) is the way that leads to life



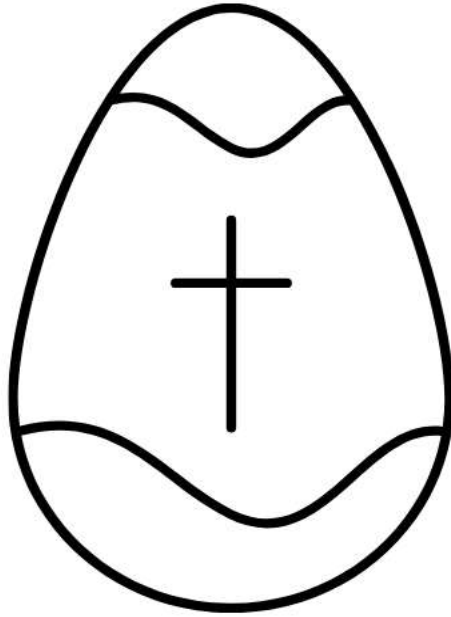
## Workshops

**Emily March - Emotionally Healthy Marriage**

**David Tong – Share Truth, Disconfirm Beliefs, Release Burden**

**Dr. Monica Kim – Mental Health Issues in Parenting**

**Dr. Jerry Lui – Women's Stressful Lives (In Cantonese)**



(COLOR ME & GIVE ME TO A FRIEND!)

# EGG HUNT

APRIL 12, 2025 | 3-4:30 PM

Join us at the Chinese Bible Church of Maryland for a FREE Easter Family Event! There will be an Easter story read-aloud, crafts, snacks, a bounce house, and egg-hunting activities for toddler - 5th grade children!

---

**REGISTER HERE!**







JOIN US ON SATURDAY 4/19  
FROM 2-3:30 PM

at Ovid Hazen Wells Recreational Park, Shelter A  
12121 Skylark Rd, Clarksburg, MD 20871



RSVP by 4/16/2025



## Prayer & Thanksgiving 禱告感恩

### A & A 艾倫與安娜 - 國際差傳協會

Field: Asia Minor 工場: 小亞細亞

- ◆ We are invited to join N and his family to break-fast (iftar) for Ramadan on 3/8. There are multiple cancellations due to N's wife getting sick the day before the scheduled gatherings. Please pray that this iftar can be preserved and for spiritual conversations to continue.
- ◆ Pray for God's grace upon these new believers to hold fast to their faith. A young believer was rushed to the ER for drug overdose. We later found out he was trying to end his life. Another middle-aged new believer recently got a job as a taxi driver, but the demanding work hours do not allow him time to study the Word.
- ◆ Praise God that A has finished the new proposal which will be resubmitted to the ministry soon. We boldly ask for approval for the STEM clubs (science, technology, engineering and mathematics) to start in 3 different schools in the coming Fall.
- ◆ 3月8日我們被邀請與N和他的家人一起在齋月吃早餐(開齋飯). 前幾次預定聚會都因N的妻子在前一天生病, 不得不多次取消. 請代禱這次開齋早餐聚會能夠實行, 屬靈對話也能夠繼續.
- ◆ 求神賜恩給這地的新信徒, 讓他們堅守信仰. 一名年輕的信徒近日因吸毒過量被送往急診室, 我們後來發現他試圖結束自己的生命. 另一位中年新信徒最近找到了一份計程車司機的工作, 但每天超長的工作時間使他無暇顧及研讀聖經.
- ◆ 感謝神, 艾倫已完成新的提案並會很快重新提交事工部門審批. 我們大膽提出要求請批准秋季在3所不同的學校啟動STEM(科學、技術、工程和數學)俱樂部.

## Prayer For The Persecuted Church 為被逼迫的教會禱告 - [www.barnabasaid.org](http://www.barnabasaid.org)

Christian converts from Islam in Muslim-majority Tunisia often face threats and violence from neighbors, family, and former friends because of their new faith in Christ. Others feel compelled to keep their faith secret because of the consequences of making it known. Pray that our brothers and sisters will be comforted in the knowledge that, for all they have lost, they have gained the Lord Jesus Christ.

突尼西亞是一個穆斯林為多數的國家. 從穆斯林轉信基督的信徒經常會受到鄰居、家人和從前的朋友們的威脅和暴力, 也有人覺得有必要為自己的信仰保密. 因為讓人知道自己的信仰將會遭到不良的後果. 請為突尼西亞裡的基督徒弟兄姊妹禱告, 祈求神安慰他們並讓他們知道雖然失去一切, 但是得來的卻是主耶穌基督.



## 春季主日學班 Spring Quarter Sunday School Classes

洛城堂 Rockville	粵語 國語 11:30am	粵 (一): 挑戰世代的聲音: 先知書概覽 - B11/13 粵 (二): 信耶穌得永生: 約翰福音 - B15 粵 (三): 不再一樣 - B16 粵 (四): 慕道班 - B14	國 (一): 哥林多後書 - B09 國 (二): 倍加的栽培與傳承 - B03/05 國 (三): 會員班 (受洗/轉會) - B12 國 (四): 主日福音班 - B10 國 (五): 主日慕道班 - B06	
	English 9:45am	1. An Introduction to Biblical Theology Part 2 - B11/13 2. Membership Class - B16 3. Young Family Fellowship - B15	Youth 9:45am	Gospel of Mark • Middle Schoolers - B03/05 • High Schoolers - B08
蓋城堂 Gaithersburg	國語 10:00am	(一) 向清教徒學習靈命塑造 (二) - 交誼廳 (二) 慕道班 - R225		
	English 11:30am	The Book of John for Adults/Teens - R210		

## 上週敬拜人數 Online Worship Attendance Last Week

國語	粵語	Eng./Youth	Children	蓋城堂 CBCM-G	
296	173	286	68	70 (M) 25 (E)	4 (C)

## 上週主日學人數 Online Sunday School Attendance Last Week

127	68	55 (Eng.)	41 (Youth)	75	36 (M) 15 (E)	17 (C)
-----	----	-----------	------------	----	---------------	--------

Senior Pastor: Rev. Hugo Cheng  
 Cantonese Pastor: Rev. Vitus Cheng  
 English Pastor: Rev. Steve Eatmon  
 English Pastor: Rev. John Tung  
 Mandarin Pastor: Rev. Edward Jiang  
 Mandarin Pastor: Rev. Christopher Poh  
 Global Outreach & Women's Minister: Isabel Lee  
 Youth Director: Dorothy Lau  
 English Minister: Felix Chiu

主任牧師: 程德鵬牧師  
 粵語牧師: 鄭會淦牧師  
 英語牧師: 伊明恩牧師  
 英語牧師: 董博強牧師  
 國語牧師: 蔣淙昕牧師  
 國語牧師: 蒲介珉牧師  
 全球外展與婦女事工: 李貝文傳道  
 少年事工: 劉欣寧主任  
 英語傳道: 丘沛毅傳道